

GER **Gebrauchsanleitung für Mörtelkasten kranbar 200 L**

Einsatzzweck

Der Mörtelkasten kranbar 200 L ist für den Transport von Fertigmörtel sowie anderer nicht scharfkantiger Schüttgüter (Sand, Kies, u.ä.) geeignet. Der Transport von scharfkantigen Metallteilen, Steinen u.ä. mit dem Behälter ist verboten. Leere Behälter dürfen nicht vom Gerüst geworfen oder gestoßen werden.

Nutzungsdauer

Die Nutzungsdauer von 5 Jahren gilt ab dem auf dem Rumpf aufgedrucktem Herstellungsdatum. Das im Boden der Kunststoffwanne geprägte Datum dient der Materialrückverfolgung und kann von dem auf dem Rumpf gedruckten Datum abweichen.

Erste Inbetriebnahme

Vor der ersten Inbetriebnahme ist die Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen. Ebenfalls vor der ersten Nutzung ist der Mörtelkasten kranbar 200 L durch einen Sachkundigen gemäß § 39 der UVV „Lastaufnahmeeinrichtungen im Hebezeugebetrieb“ zu prüfen.

Tägliche Inbetriebnahme

Der Mörtelkasten kranbar 200 L darf nur von sachkundigem Personal verwendet werden. Der Verwender hat sich täglich vom ordnungsgemäßen Zustand des Behälters, insbesondere der Aufhängeösen und des kerbfreien Zustandes des Behälterbodens, zu überzeugen. Der Behälter kann bis zu einem Temperaturbereich von -20 °C verwendet werden. Falls der Mörtelkasten kranbar 200 L mit dem Kran angehoben wird, ist der Kranführer verpflichtet vor Gebrauch die Umgebungsbedingungen (Wind u.ä.) zu bewerten.

Regelmäßige Prüfung

Der Behälter ist laufend während des Gebrauchs auf Beschädigungen zu überprüfen. Eine regelmäßige Prüfung nach § 40 der UVV ist vorgeschrieben. Insbesondere ist der einwandfreie Zustand der Beschriftung, des Aufnahmerahmens, der Aufhängung sowie des Behälterbodens zu kontrollieren.

Vermeidung von Kerben

Kerben setzen das elastische Verhalten des Werkstoffes PE-HD stark herab. Für einen sicherheitstechnisch unbedenklichen Betrieb muss der Behälter durch seine bestimmungsgerechte Verwendung im Bodenbereich kerbfrei gehalten werden. Treten dennoch durch unsachgemäßes Handling Kerben auf, ist der Hersteller zu informieren, so dass nach Begutachtung über den weiteren Einsatz des Behälters befunden wird.

Heben und Absetzen der Kübel

Das zum Heben des Behälters notwendige Gehänge ist unter Berücksichtigung des Neigungswinkels auf die Tragfähigkeit abzustimmen. Die Länge der Seile oder Ketten dürfen nicht kürzer als 1,0 Meter sein. Beim Absetzen des Behälters ist die Tragfähigkeit des Untergrundes zu beachten. Beim Absetzen auf Gerüsten ist ein besonderer statischer Nachweis nach DIN 4420 erforderlich.

Außerbetriebnahme

Der Mörtelkasten kranbar 200 L muss entweder nach Ablauf der Nutzungsdauer oder nach einer Bewertung, die den Kasten Behälter als nicht mehr in Ordnung ausweist, aus dem Betrieb genommen werden. Der Anwender hat für die Außerbetriebnahme Sorge zu leisten.

Pflege

Der Mörtelkasten kranbar 200 L ist vor jedem Befüllen mit einem scharfen Wasserstrahl gründlich zu reinigen, um sich fortlaufend vom ordnungsgemäßen Zustand des Kastens überzeugen zu können.

Technische Daten

Eigengewicht:	ca. 17 kg
Höchstzulässiges Gesamtgewicht:	617 kg
Tragfähigkeit:	600 kg
Inhalt:	0,2 m ³

BUL Инструкция за употреба на строително корито 200л, предназначено за вдигане с кран

Приложение

Строителното корито 200л за вдигане с кран, е предназначено за транспортирането, както на готов хоросан, така и за други насипни неостри материали (пясък, дребен чакъл и др.). Забранено е да се транспортират метални части/детайли, камъни и други, които имат остри ръбове. Забранява се хвърлянето или избутването на празни съдове от строителното скеле.

Срок на експлоатация

Срокът на експлоатация е 5 години и важи от отпечатаната на корпуса на съда дата на производство. Датата щампована на дъното на платмасовото корито, служи за проследяване на материала и може да се различава от датата, отпечатана на корпуса на съда.

Първоначално пускане в експлоатация

Преди първоначалното въвеждане в експлоатация, моля прочетете внимателно това ръководство. Също така, преди първоначалната употреба на строителното корито 200л за вдигане с кран, трябва да бъде инспектирано за цялостно изправно състояние от експертно лице, в съответствие с § 39 от Правилника за превенция на злополуки с подемно-транспортна техника.

Ежедневна употреба

Строителното корито 200л за вдигане с кран, трябва да се използва само от квалифициран персонал. Потребителят ежедневно трябва да се уверява в цялостното изправно състояние на съда, особено на халките за закачане и за липсата на деформации, вдлъбнатини, резки и нащърбвания по дъното на съда. Съдът може да се използва при температури до -20°C. Когато строителното корито 200л, се вдига с кран, кранистът е длъжен предварително да провери и прецени условията на околната среда (вятър и други).

Регулярна проверка

Съдът постоянно трябва да се проверява за повреди по време на експлоатация. Предписана е регулярна проверка съгласно с § 40 от Правилника за превенция на злополуки с подемно-транспортна техника. Да се проверява състоянието на маркировката, на носещата рамка, на халките и на дъното на съда.

Предпазване от деформации, вдлъбнатини, резки и нащърбвания

Деформациите, вдлъбнатините, резките и нащърбванията значително намаляват еластичността на материала PE-HD. За безопасна и сигурна употреба на строителното корито, то трябва да се използва по предназначение, като се предпазва от деформации, вдлъбнатини, резки и нащърбвания по дъното. Ако поради неправилната експлоатация, се получат деформации, вдлъбнатини, резки или нащърбвания, то за това трябва да се информира производителя и едва след експертна оценка на щетите, може да се вземе решение за продължаване на употребата на съда.

Вдигане и спускане на строителното корито

Сапаните необходими за вдигане на съда трябва да бъдат съобразени за ъгъл на наклон и за товароносимост. Дължината на въжетата или веригите, не трябва да е по-малка от 1 метър. При спускането на съда, трябва да се съобразява и внимава за товароносимостта на мястото на поставяне. При спускането на съда върху строително скеле, се изисква специална доказана безопасност за статичност според DIN 4420.

Извеждане от експлоатация

Строителното корито 200л, предназначено за вдигане с кран, трябва да бъде изведено от експлоатация, след изтичането на експлоатационния срок или след оценка, която потвърждава, че съдът е в неизправно състояние. Потребителят е отговорен за извеждането от експлоатация на строителното корито.

Поддръжка

Строителното корито 200л, предназначено за вдигане с кран, трябва да бъде почиствано основно със силна водна струя преди всяко пълнене, за да може да се следи и проверява постоянно за годното му състояние.

Технически данни

Нетно тегло:	около 17кг
Максимално допустимото общо тегло:	617кг
Товароносимост:	600кг
Обем:	0,2м ³

CZE Návod k použití - nádoba na maltu 200 l, vhodná pro jeřábovou manipulaci

Účel použití

Nádoba na maltu o objemu 200 l, vhodná pro jeřábovou manipulaci, je určena pro přepravu hotové malty a jiných sypkých materiálů bez ostrých hran (písek, drobný štěrk apod.). Přeprava kovových dílů s ostrými hranami, kamení apod. pomocí této nádoby je zakázána. Prázdné nádoby se nesmějí shazovat nebo srážet z lešení.

Doba použití

Doba použití 5 let platí od data výroby natištěného na plášti nádoby. Datum vyražené na dně plastové vany slouží k zpětnému sledování materiálu a může se od data natištěného na plášti lišit.

První uvedení do provozu

Před prvním uvedením do provozu je třeba si pečlivě přečíst návod k obsluze. Před prvním použitím musí nádoba na maltu 200 l, vhodnou pro jeřábovou manipulaci, rovněž zkontrolovat odborný znalec podle § 39 německých předpisů k prevenci úrazů „Zařízení k nesení zátěže použítá v kombinaci se zvedacím zařízením“.

Každodenní uvedení do provozu

Nádoba na maltu 200 l, vhodnou pro jeřábovou manipulaci, smí používat pouze personál s odbornými znalostmi. Uživatel se musí každý den přesvědčit o řádném stavu nádoby, obzvláště závěsných ok, a o tom, že na dně nádoby nejsou vruby či rýhy. Nádoba je možné používat do teplotního rozsahu -20 °C. Pokud je nádoba na maltu 200 l, vhodná pro jeřábovou manipulaci, zvedána jeřábem, je jeřábník povinen před použitím vyhodnotit podmínky prostředí (vítr aj.).

Pravidelná kontrola

Nádoba je během používání nutné průběžně kontrolovat, zda není poškozená. Je předepsána pravidelná kontrola podle § 40 německých předpisů k prevenci úrazů. Obzvláště je třeba kontrolovat bezvadný stav popisků, upínacího rámu, závěsu a dna nádoby.

Zamezení vrubům a rýhám

Vruby a rýhy silně omezují elastické chování materiálu PE-HD. Za účelem nezávadného provozu z hlediska technické bezpečnosti je třeba používáním v souladu s účelem zamezit vzniku vrubů a rýh v oblasti dna. Pokud se vruby či rýhy následkem nesprávné manipulace přece jen vyskytnou, je nutné informovat výrobce, aby po odborném posouzení rozhodl o dalším použití nádoby.

Zvedání a pokládání nádob

Závěsné zařízení potřebné k zvedání nádoby je třeba při zohlednění úhlu sklonu nastavit na příslušnou nosnost. Délka lan nebo řetězů nesmí být kratší než 1,0 metru. Při pokládání nádoby je nutné zohlednit nosnost podkladu. Při pokládání na lešení je vyžadováno provedení zvláštního statického důkazu podle DIN 4420.

Vyřazení z provozu

Nádoba na maltu 200 l, vhodná pro jeřábovou manipulaci, se musí buď po uplynutí doby použití, nebo po vyhodnocení, že nádoba již není v pořádku, vyřadit z provozu. Vyřazení z provozu musí zajistit uživatel.

Údržba

Nádoba na maltu 200 l, vhodná pro jeřábovou manipulaci, se před každým naplněním musí důkladně vymýt ostrým proudem vody, aby bylo možné se opět přesvědčit o řádném stavu nádoby.

Technické údaje

Vlastní hmotnost:	cca 17 kg
Max. přípustná celková hmotnost:	617 kg
Nosnost:	600 kg
Obsah:	0,2 m ³

DAN Brugsanvisning løftbar mørtelspand 200 L

Indsatsformål

Mørtelspand løftbar 200L er egnet til transport af færdigmørtel samt andre ikke skarpkantet bulkvarer (sand, grus osv.). Det er forbudt at transportere skarpkantet metaldele, sten osv. med spanden. Tom spand må ikke smies eller skubbes ned fra stilladser.

Anvendelsesvarighed

Anvendelsesvarigheden på 5 år gælder fra den produktionsdato der er stemplet på. Den dato der er præget i bunden af kunststofspanden er kun til materialegenkendelse og kan afvige fra den påtrykte dato.

Første ibrugtagning

Inden den første ibrugtagning skal brugsanvisningen læses grundigt igennem. Inden første brug skal mørtelspanden kontrolleres af en sagkyndig i henhold til §39 fra UVV "lastoptagelsesindretninger i løftedrift"

Daglig ibrugtagning

Mørtelspanden løftbar 200L må kun anvendes af sagkyndig personale. Brugeren skal dagligt kontrollere beholder, især ophængsøse og fejlfri tilstand af spandens bund. Beholderen kan anvendes ned til en temperatur på -20°C. Hvis mørtelspanden løftbar 200L løftes med en kran, er kranføren forpligtet til at tjekke omgivelsesbetingelser inden brug (vind osv.)

Regelmæssig kontrol

Beholderen skal løbende under brug kontrolleres for beskadigelser. En regelmæssig kontrol efter §40 i UVV er foreskrevet. Især skal tilstand af skriften, optagelsesrammer, ophæng samt spandens bund kontrolleres.

Undgåelse af hak

Hak forringer de elastiske forhold i materialet PE-HD. For en sikkerhedsteknisk upåklagelig drift skal spanden holdes fri for hak i bunden, når den anvendes efter bestemmelserne. Optræder der alligevel hak pga. uhensigtsmæssig brug, skal producenten informeres, så der efter undersøgelse findes ud af om den forsat må anvendes.

Løft og nedsættelse af spanden

De slynger der er nødvendige for at løfte spanden skal tilpasses bæreevnen under hensyn til hældningsvinkel. Længden af wire eller kæder må ikke være kortere end 1,0 meter. Ved nedsættelse af beholder skal du være opmærksom på bæreevnen på underlaget. Ved nedsættelse på stillads er det nødvendig med en statisk henvisning til DIN4420.

Tages ud af brug

Mørtelspanden løftbar 200l skal enten efter udløb af dato eller efter en bedømmelse, som viser at spanden ikke længere er i orden, skal tages ud af drift. Det er brugeren der skal sørge for at dette sker.

Pleje

Mørtelspanden skal skylles med en skarp vandstråle inden hver brug, for at du kan være overbevist om at den er i ordentlig tilstand.

Tekniske data

Egenvægt	ca. 17 kg
Højeste tilladte totalvægt:	617 kg.
Bæreevne:	600 kg
Indhold:	0,2 m ³

DUT Gebruiksaanwijzing voor kraanbare mortelkuip 200 L

Toepassing

De kraanbare mortelkuip 200 L is geschikt voor transport van gebruiksklare mortel alsook andere niet scherpe stortgoed (o.a. zand, grind). Het transport van scherpe metalen delen, stenen en andere zaken, met de houder is verboden. Lege houders mogen niet van een steiger worden gegooid of geduwd.

Gebruiksduur

De gebruiksduur van 5 jaar geldt vanaf de op de romp gestempelde fabricagedatum. De in de bodem van de kunststof kuip geperste datum heeft als doel materiaaltraceerbaarheid en kan afwijken van de op de romp gestempelde datum.

Eerste gebruik

Vóór gebruik dienen de bedieningsinstructies zorgvuldig te worden gelezen. Tevens dient de kraanbare mortelkuip 200 L voor gebruik door een ter zake kundige volgens § 39 van de UVV "Hijswerkzaamheden met hijswerktuigen" te worden gecontroleerd.

Dagelijks gebruik

De kraanbare mortelkuip 200 L mag alleen door ter zake kundig personeel worden gebruikt. De gebruiker dient dagelijks de staat van de houders, vooral de ophangogen en of de bodem van de houder notch-vrij is, te controleren. De houder kan tot een temperatuurgebied van -20 °C worden gebruikt. Indien de kraanbare mortelkuip 200 L met een kraan wordt opgetild, is de kraanmachinist verplicht zich voor gebruik te informeren over de omgevingscondities (o.a. de wind).

Regelmatige inspectie

De houder dient tijdens het gebruik op beschadigingen te worden gecontroleerd. Een regelmatige inspectie volgens § 40 van de UVV is verplicht. Vooral de goede staat van de beprinting van het hijsraam, de ophanging alsook de bodem van de houder dienen te worden geverifieerd.

Voorkomen van diepe krassen

Door diepe krassen neemt de elastische eigenschappen van het HDPE materiaal sterk af. Voor een onberispelijke veiligheidstechnische werking dient de bodem van de houder vanwege het specifieke gebruik notch-vrij te worden gehouden. Indien desondanks door onjuist handelen diepe krassen ontstaan, dan dient de fabrikant te worden geraadpleegd zodat na beoordeling over het verdere gebruik van de houder kan worden beslist.

Het optillen en neerzetten van de kuip

Het voor het optillen van de houder noodzakelijke takelmateriaal dient met inachtneming van de kantelhoek het laadvermogen te worden afgestemd. De lengte van de kabels of kettingen mag niet korter zijn dan 1,0 meter. Bij het neerzetten van de houder dient rekening te worden gehouden met het draagvermogen van de ondergrond. Voor het neerzetten op steigers is een speciale structuur analyse volgens DIN 4420 vereist.

Buitengebruikstellen

De kraanbare mortelkuip 200 L dient ofwel na het verstrijken van de gebruiksduur of nadat bij een beoordeling wordt vastgesteld dat de houder niet langer in goede staat verkeert, buiten gebruik te worden genomen. De gebruiker dient zorg te dragen voor de buitengebruikstelling.

Onderhoud

De kraanbare mortelkuip 200 L dient vóór het vullen grondig te worden gereinigd met een sterke waterstraal zodat voortdurend de staat van de kuip kan worden gecontroleerd.

Technische gegevens

Eigengewicht:	ca. 17 kg
Maximaal toegestaan totaalgewicht:	617 kg
Draagvermogen:	600 kg
Inhoud:	0,2 m ³

ENG Instruction manual for mortar box cranable 200 L

Application

The mortar box cranable 200 L is suitable for transporting ready-made mortar, as well as for other non-sharp bulk goods (sand, gravel etc.). It is forbidden to transport sharp-edged metal parts, stones or similar with this container box. Empty boxes must not be thrown or pushed off the scaffold.

Useful life

The useful life of 5 years is calculated from the stamped date of manufacturing on the bottom end of the container box. The date stamped into the bottom of the plastic box serves for material traceability and may deviate from the date stamped on the bottom end of the container box.

Initial operation

Please read this instruction manual carefully before the initial operation. Before the initial operation the mortar box cranable 200 L must be inspected for faultless condition by a qualified person in accordance with § 39 of the Accident Prevention Regulations „Load lifting accessories for operation of lifting appliances“.

Daily operation

The mortar box cranable 200 L must only be used by qualified personnel. The user has to make sure daily that the mortar box is in proper condition, especially check the suspension eyelets and that the container box bottom is notch-free. The container box can be used up to a temperature range of -20 °C. In case the mortar box cranable 200 L is lifted with the crane, the crane operator is obliged to check and evaluate the ambient conditions (wind etc.).

Regular check

The mortar box has to be checked continuously during use for damages. A regular check acc. to § 40 of the Accident Prevention Regulations (UVV) is required. In particular the correct condition of the labelling, the load carrying frame, the suspension and the container box bottom has to be controlled.

Avoiding of notches

Notches strongly reduce the elastic behaviour of the material PE-HD. For safe operation the container box has to be kept notch-free in its bottom area by using it according to its intended use. If, however, damages occur due to improper handling, you must inform the manufacturer and a decision about the further use of the container box will be taken after prior inspection and evaluation of the damages.

Lifting and depositing the mortar boxes

The suspension required for the lifting of the mortar box has to be adjusted to the load bearing capacity, taking into account the angle of inclination. The length of the ropes or chains shall not be less than 1,0 meter. When depositing the mortar box the load bearing capacity of the substrate must be observed. When depositing the mortar box on scaffolding a special static proof acc. to DIN 4420 is required.

Removal from service

The mortar box cranable 200 L must be taken out of service after the useful life has come to an end or after an evaluation which confirms that the container box is no longer in good order. The user is responsible for removing the mortar box from service.

Maintenance

The mortar box cranable 200 L has to be cleaned carefully with a strong water jet before each filling, in order to be able to check the proper condition continuously during operation.

Technical data

Net weight:	approx. 17 kg
Max. permissible total weight:	617 kg
Load capacity:	600 kg
Content:	0,2 m ³

FRE Mode d'emploi Seau à anse grutable 200 L

But d'utilisation

Le seau à anse grutable 200 L est destiné au transport de mortier prêt à l'emploi ainsi que d'autres produits en vrac ne présentant pas d'arêtes vives (sable, gravier, etc.). Le transport de pièces métalliques à arêtes vives, de pierres etc. est interdit. Les seaux vides ne doivent pas être jetés ou poussés de l'échafaudage.

Durée d'utilisation

La durée d'utilisation de 5 ans s'applique à partir de la date de fabrication imprimée sur la paroi latérale du seau. La date gravée dans le fond du seau en plastique sert à la traçabilité de la matière et elle peut différer de la date imprimée sur la paroi latérale du seau.

Première mise en service

Avant la première mise en service, le mode d'emploi doit être lu attentivement. En outre, le seau à anse grutable 200 L doit être vérifié par une personne qualifiée, conformément au § 39 des règles de prévention des accidents « Equipements de transport de charges utilisés avec des engins de levage », avant la première utilisation.

Mise en service au quotidien

Le seau à anse grutable 200 L ne doit être utilisé que par un personnel qualifié. L'utilisateur doit s'assurer quotidiennement de l'état correct du récipient, en particulier des œillets de levage, et de l'état exempt d'entailles du fond du récipient. Le récipient peut être utilisé jusqu'à une plage de température de -20 °C. Si le seau à anse grutable 200 L devait être levé avec une grue, le grutier est tenu d'évaluer les conditions environnantes (vent, etc.) avant l'utilisation.

Contrôle régulier

Le récipient doit être vérifié en permanence pendant son utilisation, afin de déceler d'éventuels dommages. Un contrôle régulier selon le § 40 des règles de prévention des accidents est obligatoire. Il convient en particulier de vérifier l'état impeccable de l'inscription, du cadre de réception, de la suspension ainsi que du fond du récipient.

Eviter les entailles

Les entailles altèrent fortement le comportement élastique du matériau PE-HD. Pour un fonctionnement sans risque du point de vue de la sécurité, le récipient doit être maintenu dans un état exempt d'entailles dans la zone du fond dans le cadre de l'utilisation prévue. Si des entailles devaient apparaître malgré tout suite à une manipulation incorrecte, il convient d'en informer le fabricant, afin qu'il réalise une expertise et qu'il décide si le récipient peut toujours être utilisé.

Lever et déposer l'auge

Les dispositifs de suspension nécessaires pour lever le récipient doivent être adaptés par rapport à la capacité de charge en prenant en compte l'angle d'inclinaison. La longueur du câble ou des chaînes ne doit pas être inférieure à 1,0 mètre. Lorsque le récipient est déposé, il convient de prendre en considération la capacité de charge de la surface, sur laquelle il est déposé. Lorsqu'il est déposé sur des échafaudages, un justificatif de calcul statique selon DIN 4420 est nécessaire.

Mise hors service

Le seau à anse grutable 200 L doit être mis hors service soit après expiration de la durée d'utilisation soit après une évaluation révélant que le récipient n'est plus en état d'être utilisé. L'utilisateur doit se charger de la mise hors service.

Entretien

Le seau à anse grutable 200 L doit être soigneusement nettoyé avec un jet d'eau puissant avant chaque remplissage, afin de garantir en permanence un état correct de l'auge.

Spécifications techniques

Poids propre :	env. 17 kg
Poids total maximal autorisé :	617 kg
Capacité de charge :	600 kg
Contenance :	0,2 m ³

HRV Upute posuda za mort 200 I za rad s kranom

Područje primjene:

Posuda za mort 200 I služi za transport pripremljenog morta i ostalih neoštrih materijala (pijesak, šljunak, itd...). Strogo je zabranjen transport oštrih metalnih predmeta, kamena itd... Prazna se posuda ne smije bacati ili šutati sa skele.

Radni vijek:

Radni vijek posude iznosi 5 godina i vrijedi od datuma proizvodnje otisnutog na posudi. Datum otisnut na dnu posude razlikuje se u odnosu na datum otisnut na rubu posude.

Prva primjena:

Prije same primjene potrebno je pažljivo pročitati ove korisničke upute. Također potrebno je sprovesti detaljnu kontrolu posude i svih dodatnih dijelova sukladno § 39 UVV pravilnika.

Svakodnevna primjena:

Sa posudom smije raditi samo stručno osoblje. Korisnik je obavezan svakodnevno provjeriti sve kopče, posudu i ostale dijelove na eventualna oštećenja. Posuda se smije primjenjivati na temperaturi do -20 °C. Ako se posuda primjenjuje sa kranom, strojovođa mora obratiti pažnju na vremenske uvjete (npr. snažni vjetar, kiša itd...)

Redovita kontrola:

Posudu potrebno je svakodnevno kontrolirati na eventualna oštećenja. Redovita kontrola sprovodi se sukladno § 40 UVV pravilniku. Obratiti maksimalnu pažnju na sve dodatne dijelove (kopče, osovine itd...).

Spriječavanje stvaranja porezotina, pregiba i utora:

Porezotine i stvoreni utori mogu negativno utjecati na sam materijal PE-HD posude. Za sigurnu primjenu, posudu je potrebno pravilno obuhvatiti i podizati, kako bi se spriječilo stvaranje utora, pregiba i porezotina. Ako se pojavi neka od navedenih deformacija, posuda se zbog sigurnosnih razloga više ne smije primjenjivati.

Podizanje i spuštanje posude:

Potrebna sredstva za podizanje posude, potrebno je podesiti prema kutu nagiba i samoj nosivosti. Dužina sajle ili lanaca ne smije biti kraća od 1,0 metra. Tijekom spuštanja spremnika, također potrebno je obratiti pažnju na samu nosivost podloge na koju se posuda spušta. Tijekom spuštanja na skele, potrebne su statične upute sukladno DIN 4420.

Odlaganje i zbrinjavanje posude:

Posuda za mort 200 L, nakon što doživi svoj radni vijek ili se istroši, više se ne smije primjenjivati. Jer posuda nakon tog perioda gubi na sigurnosti i može doći do vrlo opasnih situacija ako se nastavi primjenjivati. Korisnik je obavezan posudu zbrinuti na zakonom propisana odlagališta.

Održavanje:

Posudu za mort 200 L prije i nakon svake primjene potrebno je isprati sa snažnim mlazom vode. Skorene materijale u posudi nikada ne strugati sa oštrim i metalnim predmetima.

Tehničke specifikacije:

Osobna težina:	cca. 17 kg
Maksimalna nosivost:	617 kg
Nosivost:	600 kg
Sadržaj:	0,2 m ³

HUN **Használati útásítás a 200 literes habarcsos ládához**

Felhasználási cél

A 200 literes habarcsos láda készre kevert habarcs és más, nem-éles peremű ömlesztett anyagok (homok, kavics, stb.) szállítására alkalmas. Tilos éles peremű fém alkatrészeket, köveket stb. szállítani az edényben. Az üres tárolóedényeket nem szabad az állványzatról ledobni vagy lelökni.

Hasznos élettartam

Az 5 éves hasznos élettartam a törzsre nyomtatott gyártási dátumtól számítva érvényes. A műanyag kád aljára dombornyomott dátum anyagkövetésre szolgál és eltérhet a törzsre nyomtatott dátumtól.

Első üzembe helyezés

Az első üzembe helyezés előtt a kezelési utasítást gondosan el kell olvasni. A daruzható 200 literes habarcsos láda állapotát az első használat előtt egy szakértőnek meg kell vizsgálnia a „Teherfelvevő szerkezetek emelőgépek üzemeltetésekor” balesetvédelmi előírások 39. § –a szerint.

Napi üzembe helyezés

A 200 literes daruzható habarcsos ládát csak szakképzett személyzet használhatja. A felhasználónak naponta meg kell bizonyosodnia a tárolóedény, különösen a felfüggesztő gyűrűk megfelelő állapotáról és arról, hogy a tárolóedény alja vágási sérülésektől mentes. A tárolóedényt legfeljebb -20 °C hőmérséklet-tartományig lehet használni. Amennyiben a daruzható 200 literes habarcsos ládát daruval felemelik, a darukezelő köteles használat előtt a környezeti feltételeket (szél, stb.) értékelni.

Rendszeres ellenőrzés

A tárolóedényt a használat során folyamatosan ellenőrizni kell sérülésekre. A rendszeres vizsgálat a Balesetbiztosítási rendelet (UVV) 40. § - a szerint van előírva.. Különösen a felirat, a felvevőállvány, a felvevő keret, a felfüggesztés továbbá a tároló edény aljának kifogástalan állapotát kell ellenőrizni.

Bevágások elkerülése

A bevágások jelentősen csökkentik PE-HD anyag rugalmas viselkedését. Biztonságtechnikailag megfelelő üzemeltetéshez a tárolóedény rendeltetészerű használatakor az edény alját védeni kell a bevágásoktól. Abban az esetben azonban, ha szakszerűtlen kezelés következtében bevágások keletkeznek, tájékoztatni kell a gyártót abból a célból, hogy szakvéleményezés után a tárolóedény további felhasználásáról döntsenek.

A láda felemelése és lesüllyesztése

A tárolóedény felemeléséhez szükséges felfüggesztést a dőlészög teherbírását figyelembe véve kell megállapítani. A kötél vagy láncok hossza nem lehet kevesebb mint 1,0 méter. A tárolóedény leengedésekor az aljzat teherbíró képességét is figyelembe kell venni. Állványzatokra helyezés esetén egy külön DIN 4420 szerinti statikai igazolás szükséges.

Használatból való kivonás

A 200 literes daruzható habarcsos ládát a hasznos élettartam lejártá után vagy egy értékelést követően, amely a tároló ládát többé már nem megfelelőnek minősíti, ki kell vonni a használatból. A használatból való kivonásról a felhasználónak kell gondoskodnia.

Ápolás

A 200 literes daruzható habarcsos ládát minden töltés előtt erős vízszaggal alaposan meg kell tisztítani, hogy mindig meg lehessen győződni a láda megfelelő állapotáról.

Műszaki adatok

Önsúly:	kb. 17 kg
Legnagyobb megengedett összsúly:	617 kg
Teherbírás:	600 kg
Térfogat:	0,2 m ³

ITA Istruzioni per l'uso della cassa per malta 200 L rinforzata

La cassa per malta 200 L sollevabile con la gru è adatta per il trasporto di malte premiscelate e altri materiali sfusi senza spigoli vivi (sabbia, ghiaia, ecc.). Il trasporto di parti metalliche taglienti, pietre e. s. è vietato. Il contenitore vuoto non deve essere gettato o spinto dal ponteggio.

Vita utile

La vita utile di 5 anni, è valida dalla data di fabbricazione stampata sul fondo esterno del contenitore. La data stampata sul fondo interno della cassa serve per la tracciabilità del materiale e può differire dalla data di fabbricazione stampata su fondo esterno.

Primo utilizzo

Prima del primo uso, il manuale deve essere letto con attenzione. Anche prima del primo utilizzo la cassa per malta rinf. 200l deve essere controllata da un esperto secondo § 39 delle norme antinfortunistiche „mezzi di sollevamento per le operazioni di sollevamento.“

Utilizzo quotidiano

La cassa per malta 200 L può essere utilizzata solo da personale qualificato. Il contenitore deve essere controllato prima di ogni operazione di sollevamento e di frequente durante l'uso su eventuali danni, in particolare le alette di fissaggio e il fondo. Il contenitore può essere utilizzato fino a temperature di -20 ° C. Se la cassa per malta 200 L viene sollevata da una gru, il gruista è tenuto a controllare le condizioni ambientali (vento ecc.) prima dell'operazione.

Controllo periodico

Il contenitore è da controllare costantemente durante l'uso per verificare la presenza di danni. Un esame regolare ai sensi del § 40 della UVV è prescritto. In particolare, il corretto stato dell'etichettatura, il dispositivo di sollevamento e il fondo del contenitore.

Evitare solchi

I solchi riducono notevolmente il comportamento elastico del materiale HD-PE. Per un funzionamento sicuro, il contenitore deve essere mantenuto libero da intagli specialmente la parte inferiore. Dovessero, per manipolazione impropria, formarsi dei graffi profondi deve esser informato il costruttore in modo che dopo un accurato esame si possa decidere sull'ulteriore utilizzo del contenitore.

Sollevarre e abbassare il secchio

L'imbracatura necessaria per sollevare il contenitore è da mettere a punto in considerazione dell'angolo d'inclinazione. La lunghezza delle funi o catene non può essere inferiore a 1,0 m. Quando si appoggia il contenitore osservare la capacità di carico del terreno. Per appoggiare la cassa per malta sui ponteggi è richiesta una speciale analisi strutturale secondo DIN 4420.

Messa fuori servizio

La cassa per malta 200 L deve essere messa fuori uso dopo la data di scadenza o dopo una valutazione che la identifica come non più adatta all'uso. Se risulta inadatta all'uso l'utente è obbligato alla sua rottamazione.

Cura

La cassa malta 200 L deve essere pulita accuratamente con un forte getto d'acqua prima di ogni riempimento per verificare continuamente la corretta condizione della stessa.

Dati tecnici

Peso proprio	circa 17 kg
Peso complessivo massimo	617 kg
Portata	600 kg
Contenuto	0,2 m ³

POL Instrukcja obsługi do zbiornika na zaprawę, podnoszonego dźwigiem 200 L

Cel użytkowy

Zbiornik 200 l podnoszony dźwigiem do transportu gotowej zaprawy oraz innych materiałów drobnicowych o nieostrych krawędziach (piasek, żwir itp.). Transport ostrokrawędziowych części metalowych, kamieni itp. w zbiorniku jest zabroniony. Puste zbiorniki nie mogą być zrzucane z rusztowania ani uderzane.

Czas użytkowania

Czas użytkowania 5 lat obowiązuje od daty produkcji wydrukowanej na kadłubie. Data wybita na spodzie wanny z tworzywa sztucznego służy do śledzenia materiału i może się różnić od daty wydrukowanej na kadłubie.

Pierwsze użycie

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Ponadto przed pierwszym użyciem zbiornik do zaprawy 200 l podnoszony dźwigiem powinien zostać poddany inspekcji przez specjalistę zgodnie z § 39 ustawy o zapobieganiu wypadkom „Urządzenia do przyjmowania obciążeń w trybie podnośnikowym”.

Codziennie użytkowanie

Zbiornik do zaprawy 200 l podnoszony dźwigiem powinien być użytkowany przez fachowy personel. Użytkownik powinien codziennie sprawdzać, czy zbiornik znajduje się w odpowiednim stanie, w szczególności należy sprawdzić uchwyty do zawieszania oraz, czy spód zbiornika nie nosi śladów nacięć. Zbiornik może być użytkowany w temperaturach od -20°C. Jeśli zbiornik na zaprawę 200 l ma być podnoszony dźwigiem, operator dźwigu jest zobowiązany przed rozpoczęciem operacji do oceny warunków otoczenia (siła wiatru itp.).

Regularna kontrola

Zbiornik powinien być na bieżąco kontrolowany podczas użytkowania pod kątem występowania ewentualnych uszkodzeń. Obowiązkowo należy sprawdzać urządzenie zgodnie z § 40 Ustawy o ochronie przeciwwypadkowej. W szczególności należy sprawdzać stan napisów, ramy, zawieszenia oraz spodu zbiornika.

Unikanie nacięć

Nacięcia mocno osłabiają elastyczne zachowanie materiału PE-HD. W celu zapewnienia bezawaryjnej pracy od strony techniki bezpieczeństwa zbiornik musi być użytkowany zgodnie z przeznaczeniem a dzięki temu utrzymywany w takim stanie, aby w obrębie spodu zbiornika nie dochodziło do powstawania nacięć.

Jeśli na skutek nieprawidłowego użytkowania wystąpiłyby jednak nacięcia, należy poinformować producenta, aby mógł przeprowadzić oględziny i stwierdzić, czy zbiornik może być nadal użytkowany.

Podnoszenie i opuszczanie zbiornika

Zawiesie konieczne do podnoszenia zbiornika powinno zostać dobrane odpowiednio do udźwigu z uwzględnieniem kąta nachylenia. Długość liny lub łańcucha nie powinna być krótsza niż 1,0 m. Przy opuszczaniu zbiornika należy uwzględnić nośność podłoża. W przypadku opuszczania na rusztowanie konieczna jest ekspertyza w zakresie statyki zgodnie z DIN 4420.

Wyłączenie z eksploatacji

Zbiornik na zaprawę 200 l po zakończeniu eksploatacji lub po stwierdzeniu przez specjalistę, że zbiornik nie nadaje się już do użytku, powinien zostać wyłączony z użytkowania. Użytkownik powinien zadbać o prawidłowe wyłączenie zbiornika z eksploatacji.

Pielęgnacja

Zbiornik na zaprawę 200 l podnoszony dźwigiem po każdym napełnieniu powinien zostać dokładnie wymyty ostrym strumieniem wody, aby umożliwić ocenę stanu zbiornika.

Dane techniczne

Ciężar własny:	ok. 17 kg
Najwyższy dopuszczalny ciężar całkowity:	617 kg
Udźwig:	600 kg
Pojemność:	0,2 m ³

POR Instruções de uso gamela de pedreiro 200 L apta para guas

Uso previsto

A gamela de pedreiro 200 L apta para guas serve para transportar argamassas preparadas tanto como outros materiais a granel não afiados (areia, gravilha e outros parecidos). O transporte de peças metálicas ou pedras afiadas na gamela está proibido. Gamelas vazias não se devem deitar nem cair acidentalmente desde andaimes ou grandes alturas.

Vida útil

A vida útil de 5 anos começa a partir da data impressa no corpo da gamela. A data gravada em relevo na base da bandeja de plástico serve para a rastreabilidade do material e pode diferir da data impressa no corpo.

Primeiro uso

Antes da primeira posta em serviço há que ler detalhadamente estas instruções. Da mesma forma, antes do seu primeiro uso, um especialista deve comprovar que a gamela de pedreiro 200 L apta para guas está em perfeitas condições conforme ao art. 39 „Lastenaufnahmeeinrichtungen im Hebezeugbetrieb“ (dispositivos de carga para a elevação de cargas) das normas alemãs de prevenção de acidentes

Primeiro uso diário

A gamela de pedreiro 200 L apta para guas só se deve utilizar por pessoal qualificado. O usuário deve comprovar diariamente que a gamela encontra-se em perfeitas condições, especialmente os ilhós para prender e que a base da gamela não apresente nenhum entalhe. A gamela pode-se utilizar até uma temperatura de -20° C. No caso de elevar a gamela de pedreiro 200 L com uma grua, o operador de grua está obrigado a avaliar as condições ambientais (vento, etc.) antes de elevar a gamela.

Comprovação periódica

Há que comprovar continuamente durante o seu uso o perfeito estado da gamela. Uma revisão periódica segundo art. 40 das normas alemãs de prevenção de acidentes é obrigatória. Em especial há que comprovar o perfeito estado da inscrição, do chassis, do dispositivo para prender e da base da gamela.

Evitar entalhes e cortes

Entalhes e cortes reduzem notavelmente o comportamento elástico do material PE-HD. Para um uso em condições de plena segurança há que evitar, mediante o uso previsto, que se produzam entalhes e cortes na base da gamela. Se produzem-se no entanto entalhes e cortes pelo uso indevido, há que informar ao fabricante para decidir, depois de examinar a gamela, se continua utilizando-se ou não.

Elevar e colocar a gamela

A linga de correntes necessária para elevar a gamela deve-se escolher conforme a capacidade de carga tendo em conta o ângulo de inclinação. O comprimento das correntes ou lingas não deve ser inferior a 1,0 metros. Antes colocar a gamela em algum lugar, há que comprovar a capacidade de carga do fundo. Sobretudo para colocar a gamela num andaime requer-se uma prova estática de resistência especial conforme a DIN 4420.

Posta fora de serviço

A gamela de pedreiro 200 L apta para guas deve ser posta fora de serviço ou bem no fim da sua vida útil, ou bem depois de examinar a gamela e detectar que já não está em perfeito estado. O usuário deve encarregar-se da posta fora de serviço.

Manutenção

Cada vez que se vá a encher a gamela de pedreiro 200 L, há que limpa-la antes com um forte jacto de água para poder comprovar continuamente o perfeito estado da gamela.

Dados técnicos

Peso próprio:	aprox. 17 kg
Peso máximo autorizado:	617 kg
Capacidade de carga:	600 kg
Volume:	0,2 m ³

SLO Návod na použitie - nádoba na maltu 200 l, vhodná pre manipuláciu žeriavom

Účel použitia

Nádoba na maltu s objemom 200 l, vhodná pre manipuláciu žeriavom, je určená na prepravu hotovej malty a iných sypkých materiálov bez ostrých hrán (piesok, drobný štrk a pod.). Preprava kovových dielov s ostrými hranami, kameňov a pod. pomocou tejto nádoby je zakázaná. Prázdne nádoby sa nesmú zhadzovať alebo zrzáť z lešenia.

Doba použitia

Doba použitia 5 rokov platí od dátumu výroby vytlačeného na plášti nádoby. Dátum vyrazený na dne plastovej vane slúži k spätnému sledovaniu materiálu a môže sa od dátumu vytlačeného na plášti líšiť.

Prvé uvedenie do prevádzky

Pred prvým uvedením do prevádzky je treba si pozorne prečítať návod na obsluhu. Pred prvým použitím musí nádobu na maltu 200 l, vhodnú pre manipuláciu žeriavom, rovnako skontrolovať odborný znalec podľa § 39 nemeckých predpisov k prevencii úrazov „Zariadenie na nesenie záťaže použité v kombinácii so zdvíhacím zariadením“.

Každodenné uvedenie do prevádzky

Nádobu na maltu 200 l, vhodnú na manipuláciu žeriavom, smie používať len personál s odbornými znalosťami. Užívateľ sa musí každý deň presvedčiť o riadnom stave nádoby, obzvlášť závesných očiek, a o tom, že na dne nádoby nie sú vruby či ryhy. Nádobu je možné používať do teplotného rozsahu -20 °C. Pokiaľ je nádoba na maltu 200 l, vhodná pre manipuláciu žeriavom, zdvíhaná žeriavom, je žeriavnik povinný pred použitím vyhodnotiť podmienky prostredia (vietor atď.).

Pravidelná kontrola

Nádobu je počas používania nutné priebežne kontrolovať, či nie je poškodená. Je predpísaná pravidelná kontrola podľa § 40 nemeckých predpisov k prevencii úrazov. Je potrebné kontrolovať hlavne bezchybný stav popisov, upínacieho rámu, závesu a dna nádoby.

Zamedzenie vrubom a ryhám

Vruba a ryhy silno obmedzujú elastické chovanie materiálu PE-HD. Za účelom nezávadnej prevádzky z hľadiska technickej bezpečnosti je treba používaním v súlade s účelom zamedziť vzniku vrubov a rýh v oblasti dna. Pokiaľ sa vruby či ryhy následkom nesprávnej manipulácie predsa len vyskytnú, je nutné informovať výrobcu, aby po odbornom posúdení rozhodol o ďalšom použití nádoby.

Zdvíhanie a ukladanie nádob

Závesné zariadenie potrebné na zdvíhanie nádoby je treba pri zohľadnení uhlu sklonu nastaviť na príslušnú nosnosť. Dĺžka lán alebo reťazí nesmie byť kratšia než 1,0 metra. Pri pokladaní nádoby je nutné zohľadniť nosnosť podkladu. Pri pokladaní na lešenie je vyžadované prevedenie zvláštno statického dôkazu podľa DIN 4420.

Vyradenie z prevádzky

Nádoba na maltu 200 l, vhodná pre manipuláciu žeriavom, sa musí buď po uplynutí doby použitia, alebo po vyhodnotení, že nádoba už nie je v poriadku, vyradiť z prevádzky. Vyradenie z prevádzky musí zaistiť užívateľ.

Údržba

Nádoba na maltu 200 l, vhodná pre manipuláciu žeriavom, sa pred každým naplnením musí dôkladne vymyť ostrým prúdom vody, aby bolo možné sa opäť presvedčiť o riadnom stave nádoby.

Technické údaje

Vlastná hmotnosť:	cca 17 kg
Max. prípustná celková hmotnosť:	617 kg
Nosnosť:	600 kg
Obsah:	0,2 m ³

SLO Navodilo za uporabo za dvizno korito za malto 200 L

Namen uporabe

Dvizno korito za malto 200 L je namenjeno za prenašanje zidarske malte ter ostalega razsutega materiala brez ostrih robov (pesek, prod, itd.). Dviganje kovinskih delov in kamenja z ostrimi robovi ni dovoljeno. Praznega korita ni dovoljena metati z odra ali po njem udarjati.

Rok uporabe

Rok uporabe 5 let velja od datuma proizvodnje, ki je natisnjen na trupu korita. Datum, ki je oblikovan na dnu korita, služi informacijam o sledenju izdelka in lahko odstopa od datuma, natisnjene na trupu.

Prva uporaba

Pred prvo uporabo je potrebno skrbno prebrati navodila za uporabo. Prav tako je pred prvo uporabo korita za malto potrebno izdelek strokovno preizkusiti, če ustreza direktivam o obremenitvi izdelkov za dviganje.

Dnevna uporaba

Dvizno korito za malto 200 L lahko uporablja samo strokovno usposobljeno osebje. Uporabnik mora biti dnevno pozoren na brežhibno stanje korita, zlasti obešalna ušesa ter, da je dno brez zarez. Posoda se lahko uporablja v temperaturnem območju do -20 °C. Če se za korito za malto 200 L dviga in prenaša s pomočjo žerjava, mora operater pred uporabo obvezno preveriti in oceniti okolijske pogoje (veter, ipd.).

Redni pregledi

Posodo je med uporabo potrebno neprestano pregledovati, kar je tudi predpisano v splošnih direktivah. Posebej je potrebno biti pozoren in preverjati oznake na posodi, držala za dviganje, zgornji rob ter dno posode.

Preprečevanje zarez v posodi

Zareze močno zmanjšujejo elastičnost materiala posode za malto. Za varnostno-tehnično brežhibno uporabo je potrebno izdelek uporabljati v skladu z navodili, da ostri predmeti ne pridejo v stik z dnom. Če se na dnu posode zaradi neprimerne ravnanja kljub temu pojavijo zarez, je potrebno o tem seznaniti proizvajalca, ki poda mnenje o nadaljnji uporabi posode.

Dviganje in spuščanje korita

Obešala za dviganje je potrebno naravnati po naklonu glede na nosilnost. Dolžina verige ali jeklenice ne sme biti krajša od 1,0 metra. Pri odlaganju posode je potrebno upoštevati nosilnost in stabilnost podlage. Pri odlaganju posode na oder je potrebno pridobiti posebno dovoljenje o statični trdnosti po standardu DIN 4420.

Prenehanje uporabe

Korito za malto je potrebno po izteku roka uporabe ali po oceni, da korito ne izkazuje več brežhibnih lastnosti, odstraniti iz uporabe. Za pravočasno prenehanje z uporabo mora poskrbeti uporabnik sam.

Nega

Korito za malto 200 L je pred vsako polnitvijo potrebno sprati z močnim vodnim curkom, da se neprekinjeno ugotavlja brežhibnost korita.

Tehnični podatki:

Lastna teža:	cca. 17 kg
Največja dovoljena skupna teža:	617 kg
Nosilnost:	600 kg
Prostornina:	

SPA Instrucciones de uso cubeta de albañil 200 L apta para grúas

Uso previsto

La cubeta de albañil 200 L apta para grúas sirve para transportar morteros preparados tanto como otros materiales a granel no afilados (arena, grava y otros parecidos). El transporte de piezas metálicas o piedras afiladas en la cubeta está prohibido. Cubetas vacías no se deben tirar ni caerse accidentalmente desde andamios o grandes alturas.

Vida útil

La vida útil de 5 años empieza a partir de la fecha impresa en el cuerpo de la cubeta. La fecha repujada en la base de la bandeja de plástico sirve para la trazabilidad del material y puede diferir de la fecha impresa en el cuerpo.

Primer uso

Antes de la primera puesta en servicio hay que leer detenidamente estas instrucciones. Al igual, antes de su primer uso, un experto debe comprobar que la cubeta de albañil 200 L apta para grúas está en perfectas condiciones conforme al art. 39 „Lastenaufnahmeeinrichtungen im Hebezeugbetrieb“ (dispositivos de carga para la elevación de cargas) de las normas alemanas de prevención de accidentes

Primer uso diario

La cubeta de albañil 200 L apta para grúas sólo se debe utilizar por personal cualificado. El usuario debe comprobar diariamente que la cubeta se encuentra en perfectas condiciones, especialmente los ojales de enganche y que la base de la cubeta no presente ninguna muesca. La cubeta se puede utilizar hasta una temperatura de -20° C. En caso de elevar la cubeta de albañil 200 L con una grúa, el operador de grúa está obligado a evaluar las condiciones ambientales (viento, etc.) antes de elevar la cubeta.

Comprobación periódica

Hay que comprobar continuamente durante su uso el perfecto estado de la cubeta. Una revisión periódica según art. 40 de las normas alemanas de prevención de accidentes es obligatoria. En especial hay que comprobar el perfecto estado de la inscripción, del bastidor, del dispositivo de enganche y de la base de la cubeta.

Evitar muescas y cortes

Muecas y cortes reducen notablemente el comportamiento elástico del material PE-HD. Para un uso en condiciones de plena seguridad hay que evitar, mediante el uso previsto, que se produzcan muescas y cortes en la base de la cubeta. Si se producen sin embargo muescas y cortes por el uso indebido, hay que informar al fabricante para decidir, después de examinar la cubeta, si se sigue utilizando o no.

Elevar y poner la cubeta

La eslinga de cadena necesaria para elevar la cubeta se debe elegir según la capacidad de carga teniendo en cuenta el ángulo de inclinación. La longitud de las cadenas o eslingas no debe ser inferior a 1,0 metros. Antes colocar la cubeta en algún lugar, hay que comprobar la capacidad de carga del fondo. Sobre todo para colocar la cubeta en un andamio se requiere una prueba estática de resistencia especial conforme a DIN 4420.

Puesta fuera de servicio

La cubeta de albañil 200 L apta para grúas se tiene que poner fuera de servicio o bien al final de la vida útil, o bien después de examinar la cubeta y detectar que ya no está en perfecto estado. El usuario debe encargarse de la puesta fuera de servicio.

Mantenimiento

Cada vez que se va a llenar la cubeta de albañil 200 L, hay que limpiarla antes con un fuerte chorro de agua para poder comprobar continuamente el perfecto estado de la cubeta.

Datos técnicos

Peso propio:	aprox. 17 kg
Peso máximo autorizado:	617 kg
Capacidad de carga:	600 kg
Volumen:	0,2 m ³